



Kynning í mennta- og  
menningarmálaráðuneyti  
27. september 2010

# Tungumálatorg

Þorbjörg St. Þorsteinsdóttir  
Brynhildur Anna Ragnarsdóttir





---

# TUNGUMÁLATORGIÐ

- Miðja efnis og upplýsinga  
um nám og kennslu tungumála
  - Efnisvefir
  - Samskiptavefir
  - Námsvefir
- Opið fyrir efni og samvinnu
- Opnar í nóvember 2010



# Fyrir hverja?

- Vettvangur allra skóla og fræðslustofnana, kennara og foreldra
- Vefir og netsamfélög öllum að kostnaðarlausu
- Hugverkasameign (Creative Commons)





# Hvers vegna?

- Tryggja nemendum þann jöfnuð sem þeir eiga rétt á samkvæmt lögum
- Stuðla að samstarfi kennara án tillits til búsetu
- Efla kennara í starfi með gagnkvæmum samskiptum og hagnýtu stoðefni
- Koma efni á framfæri og samnýta þekkingu, reynslu og fé



# Kynningin

- Nýstárleg upplýsingagjöf til innflytjenda
- Námsvefir
- Ráðgjöf á neti
- Kennslufyrirmyndir
- Samstarfsvettvangur framtíðar



# FJÖLMENNINGIN

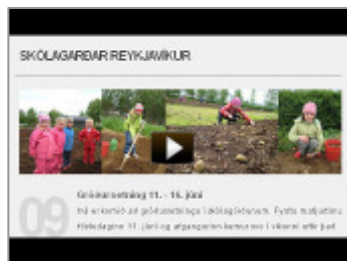
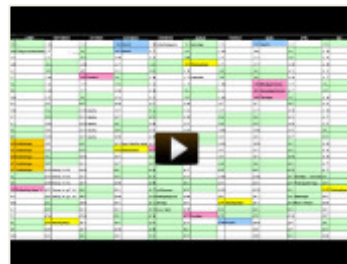
---

Börn af erlendum uppruna eru fjölmörg í íslenskum skólum og mikilvægt er að nýta, miðla og læra af góðu starfi sem unnið hefur verið á umliðnum árum.



# Þjónusta við innflytjendur og skóla

Skjáuþptökur á pólsku með upplýsingum varðandi skólagöngu og tómstundir barna og unglinga.





# Nýbreytnin

- **Heildstæð nálgun á íslenskt mál og pólsku í merkingarbæru samhengi**
- **Þátttaka innflytjenda í mótun verkefnisins, vali á áherslum og útfærslu á framsetningu**
- **Áhersla á framsetningu í mynd og töluðu máli með skjáupptökum**
  - fjótlegt og ódýrt í endurnýjun
- **Netsamfélög**
  - leita eftir og veita upplýsingar um áherslur í skólastarfi, skóla og skólastig
  - jafningjaráðgjöf
- **Möguleg tengsl við kennaramenntun**
  - nýta upplýsingar sem varða fjölmenningu í íslenskum skólum, þarfir foreldra og barna í nýju landi
  - vettvangur tengsla fyrir rannsakendur
  - niðurstöður rannsókna bæta upplýsingar og draga fram þarfir
- **Meiri líkur á að sömu upplýsingar eigi leið inn í skólamenninguna um land allt**





# MÓÐURMÁLIN

Nemendur í leik-, grunn- og framhaldsskólum með annað móðurmál en íslensku eiga eftir því sem kostur er að fá tækifæri til að viðhalda móðurmáli sínu. Nýta skal kosti netsins til að nálgast efni á móðurmáli og efla samskipti nemenda með sama menningar- og tungumálagrunn.

Stefna ríkistjórnarinnar um aðlögun innflytjenda 2007:13-14

# Spænska móðurmálssíðan

Spænska



[Início](#) [Audiolibros](#) [Glosarios - Orðalistar](#) [Medios de comunicación](#) [Sistema educativo](#) [Spænska á Íslandi](#)

## El portfolio europeo de las lenguas (PEL)



Es un documento que sirve para que los que están aprendiendo un idioma o ya lo han aprendido, bien en la escuela o fuera de ella, puedan conservar y desarrollar su aprendizaje y sus experiencias culturales. Si quieres saber más te recomendamos que consultes el [folleto informativo](#). Puedes entrar en la [página](#) que recopila el material (tabla y página informativa elaborada por las [escuelas oficiales de idiomas](#)) del PEL. Es importante que leas la información previa. El sistema de portfolio es fundamental para hacer un seguimiento del alumno y te ayudará a hacer su plan de desarrollo individual (IUP).

Visto en: [Tema Modersmål](#).

Posted in [Padres](#), [Profesores](#), [Alumnos](#) | Tagged [educación infantil](#), [Europa](#), [guarderías](#), [idiomas](#), [portfolio](#), [preescolar](#), [primaria](#), [secundaria](#) | [Leave a comment](#) | [Edit](#)

### Búsqueda



### Clases de español como lengua materna

**ÍSLENSKA / ESPAÑOL**

Spurningar og svör fyrir fjöltýngdar fjölskyldur

Preguntas y respuestas para familias plurilingües



FJÖLVAKI



# ÍSLENSKA

---

Tungumálatorgið styður við íslenskunám  
með upplýsingamiðlun, ráðgjöf, efni og samskiptum um netið.



# Íslenskan

- Námsvefir
- Upplýsinga-, efnis- og samfélagsvefir
- Ráðgjafavefir



# Námsvefir

- Viltu læra íslensku?
- Íslenska fyrir alla
- Efni úr Íslenskuskólanum





# Upplýsingar, efni og ráðgjöf



# Samfélög

Tungumálatorg

Vettvangur samstarfs

Heim Samfélagið Tungumálin Um torgið

Allir hópar

Allir meðlimir

Öll blogg

(Virkti)

(Allar umræður)

Group Admin

Search anything

Order By

Viewing

 [ÍSA/Íslenska sem annað mál](#)

active 2 days, 2 hours ago

Hér er vettvangur fyrirspurna og umræðna um hvaðeina er tengist námi og kennslu íslensku sem annars máls.

Group Admin

 *sem annað mál*

## ÍSA/Íslenska sem annað mál

Private Group active 2 days, 2 hours ago

Hér er vettvangur fyrirspurna og umræðna um hvaðeina er tengist námi og kennslu íslensku sem annars máls.

New Topic Leave Group

Home Admin Forum Members (1)

Showing topics 1 to 3 (3 total topics)

| Topic Title                                      | Latest Poster                                                                                     | Posts | Freshness       |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------|
| <a href="#">Hvernig á ÍSA veiturinn að þróa?</a> |  Fróðastjóri | 1     | 2 days, 2 hours |
| <a href="#">Hvað er þú?</a>                      |  Fróðastjóri | 1     | 2 days, 2 hours |
| <a href="#">Námsfni</a>                          |  Fróðastjóri | 1     | 2 days, 2 hours |



# Norræn tungumál

---

Með námi í norrænum tungumálum er stuðlað að því að viðhalda og efla tengsl við Norðurlönd. Þau eru kennd vegna samskipta og menningartengsla við norrænar þjóðir. Stór hópur Íslendinga sækir nám og störf á Norðurlöndunum.





## At spille basket



### Mål

Mundtlig træning

## Evalueringsskala

### 10-9

- taler naturligt og sammenhængende dansk
- bruger dansk naturligt til at spørge og svare
- kan føre en samtale
- har god udtale

### 8-7

- siger flere sætninger i sammenhæng
- spørger og svarer på enkelt dansk
- kan med hjælp føre en samtale
- har nogenlunde udtale

### 6-5

- siger få sætninger
- kan forstå
- har udprøvet
- kan svare

### 4-3

- prøver at sige en sætning
- prøver at forstå enkelte ord
- prøver at samtale
- ringe dansk udtale

### 2-1

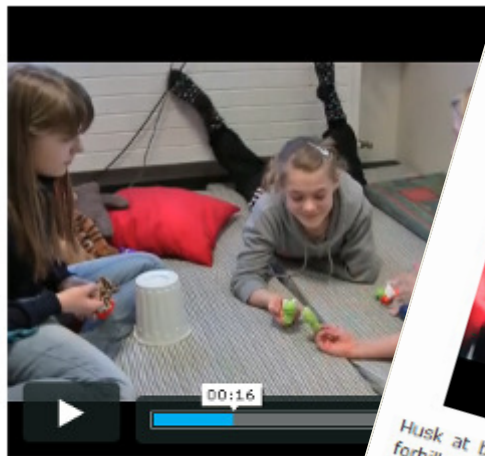
- taler ikke dansk
- forstår ikke dansk
- forsøger ikke at forstå eller tale dansk

## Karrusel - station 4

### Fingerdukke-teater

#### Mål

- At eleverne skaber et teaterstykke.
- At eleverne over sig i at skrive dialoger.
- At eleverne træner udtale af replikker og intonation i dialoger.
- At eleverne opfører teater hvor fingerdukkerne taler sammen.
- At eleverne lærer at lave dukketeater.



Husk at bruge billederne her på siden til at give eleverne et godt forbillede af hvad man kan øve i en udeskole og hvordan.

Man kan også bruge vejledningerne som tekstlæsning - indhold bliver sat i en konkret sammenhæng og noget eleverne har baggrundsviden om.

- » At sjippe - at hoppe i reb
- At hinke Paradis
- At hoppe i elastik
- At sjippe i en bue
- At sparke på mål
- At spille basket

Vefur Dagnýjar



# Svæði dönskukennara

nú um 80 færslur

## Matsaðferðir/Evalueringismetoder

- Skimun á skilningi nemenda
- Munnlegt hóppróf frá Birgitte Pedersen
- Portfoliopróf
- Matsaðferðir fyrir byrjendakennsluna
- Heimapróf
- Munnleg verkefni og próf

## Gullakista kennaranna/Lærernes skattekte

- Lokaverkefni/afgangsprojekt í 7. og 10. bekk
- Hringekja/Karrusel í 7. og 10. bekk
- Útiskóli/udeskole í 7. og 10. bekk

## Farkennarahornið/Rejselærerens hjørne

- Klappesang
- Klovn
- Bedste ting
- Rim og remser
- Samtalekort
- Nyt fra Else Brink

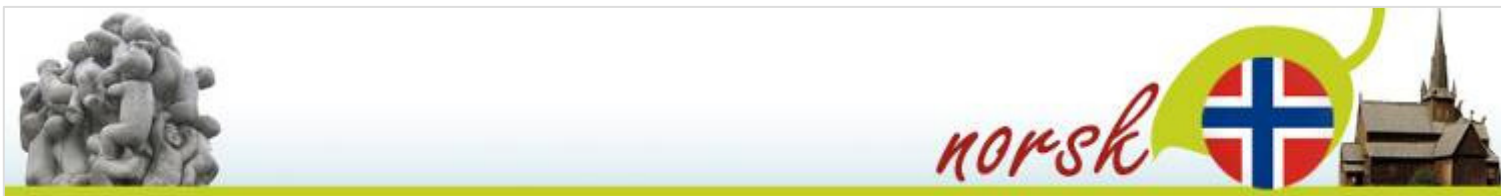
## Færniþættirnir fimm/ De fem kompetencer

- Ýmislegt



# Svæði norsku og sænsku

- Mikil ásókn í efni norskukennslunnar í Tungumálaveri af fólki **utan skóla**
- Yfir **500** manns hafa skráð sig í æfingarnar





# Danskan í dag

- Byrjendakennsla í dönsku er í höndum bekkjarkennara
- Fáir bekkjarkennarar hafa dönsku sem fag
- Fáar kennslustundir til umráða í upphafi
- Bækur stýra kennslunni, áherslum og námsframvindu
- Kennsluleiðbeiningar virðast ekki skila sér inn í kennsluna
- Námsleið í kennslu byrjenda ekki í boði
- Skortur á kennsluráðgjöf sbr. norsku og sænsku
- Þörf á umræðu um verkaskiptingu og flæði á milli grunn- og framhaldsskóla



# Nýbreytnin



- Efni frá námskeiðum og fræðslufundum FDK nær til allra sem áhuga hafa, burtséð frá búsetu
- Eftirfylgd með starfi danskra farkennara í máli og myndum
- Möguleg tengsl við kennaramenntun
  - efni og ráð til nema frá starfandi kennurum
  - hugmyndir og efni frá kennaranemum til skólasamfélagsins
  - efni á Torginu gæti verið einhvers konar “*Dean’s list*”
- Netsamfélög
  - faglegt flæði milli skóla, landshluta og skólastiga
  - jafningjaráðgjöf
- Möguleiki á að birta efni þar sem allir færniþættir eru samþættir
- Varanleiki og meiri líkur á að efnið eigi leið inn í skólamenninguna



# Tungumálatorgið

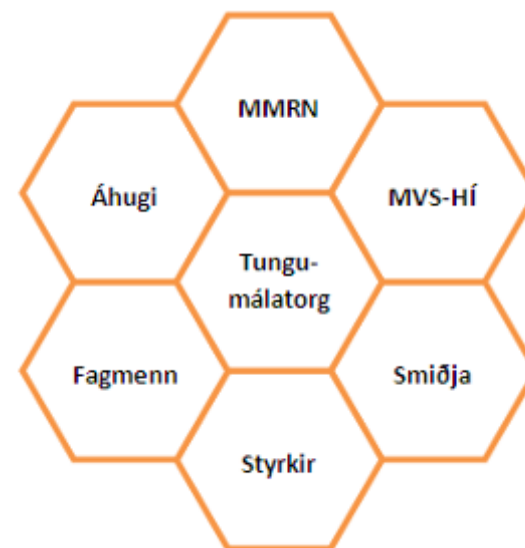
---

Staða og framtíð



# Styrkur verkefnisins

- Frumkvæði frá Mennta- og menningarmálaráðurneyti
- Verkefnið er hýst hjá Mennta- og menningarmálaráðurneyti
- Starfsaðstaða í skjóli Menntasmiðju Menntavísindasviðs HÍ
- Samlegð fjármagns úr ýmsum áttum
- Samlegð fagmennskunnar
- Áhugi og hvatning ýmissa opinberra aðila
- Dásamlegir starfsmenn úr atvinnuátaki Vinnumálastofnunar







---

# The Community of Practice

- ***The domain:*** It has an identity defined by a shared domain of interest.
- ***The community:*** In pursuing their interest in their domain, members engage in joint activities and discussions, help each other, and share information.
- ***The practice:*** Members of a community of practice are practitioners. They develop a shared repertoire of resources: *experiences, stories, tools, ways of addressing recurring problems—in short a shared practice.*

Af vef: Etienne Wenger

# Samfélagið

„Individuals will not engage in sharing unless they find it motivating to do so (whether because they feel valued and are valued, because they are getting something in return, or because they want or contribute to a bigger vision).“ (Michael Fullan, 2001)





# Fram undan

- Tryggja þarf að sú grunnvinna sem þegar hefur farið fram nýtist til framtíðar
- Þróa þarf verkið í áföngum í samræmi við áherslur og þarfir notenda á hverjum tíma



Löng ferð hefst á einu skrefi!

**TAKK FYRIR!**